

**CAR/SAM PLANNING AND IMPLEMENTATION  
REGIONAL GROUP  
(GREPECAS)**

**GRUPO REGIONAL DE PLANIFICACIÓN Y  
EJECUCIÓN CAR/SAM  
(GREPECAS)**

**1. Terms of Reference**

1.1 This Section sets out the GREPECAS Terms of Reference and its position within ICAO. These guidelines shall govern the working arrangements of GREPECAS, including the relationship with States, International Organizations and Specialized Regional Organizations of ICAO, the Rules of Procedure for the conduct of its meetings and those of its working groups and contributory bodies.

1.2 In accordance with C-WP/13135, Council Decisions C-DEC 183/9 dated 18 March 2008, and C-DEC 190/4 dated 28 May 2010 and ICAO Council — 217th Session, Summary Minutes of the Sixth Meeting, 31 May 2019 on the Terms of Reference (ToRs) and objectives of GREPECAS are as follows:

- a) serve as a regional cooperative forum that promotes regional priorities, develops and maintains the Regional Air Navigation Plan (R-ANP CAR/SAM) in its three volumes, as well as the work programme aimed at the adoption of the GANP (Doc 9750) which, at its Global Technical level, defines the Aviation System Block Upgrade (ASBU) drivers and modules, as well as its Performance Framework. These activities are aligned with the relevant ICAO provisions
- b) facilitate the development and implementation by States of the air navigation systems and services identified in the Doc 8733 - CAR/SAM Regional Air Navigation Plan and Doc 7030 - Regional Supplementary Procedures;
- c) monitor and report on the status of implementation by States of the required air navigation facilities, services and procedures in the CAR/SAM Regions, and identify associated difficulties and deficiencies to be brought to the attention of the Council;
- d) facilitate the development and implementation of corrective action plans by States to address identified deficiencies, where necessary;

**1. Términos de Referencia (ToR)**

1.1 Esta Sección establece los Términos de Referencia del GREPECAS y su posición en la OACI. Estas directrices regirán los arreglos de trabajo del GREPECAS, incluida la relación con los Estados, las Organizaciones Internacionales y los Organismos Regionales especializados de la OACI, las Reglas de Procedimiento para la realización de sus reuniones y las de sus Grupos de Trabajo y órganos auxiliares.

1.2 De conformidad con las Decisiones del Consejo de la OACI, C-DEC 183/9 de fecha 18 de marzo de 2008, C-DEC 190/4 de fecha 28 de mayo de 2010, y el 217º período de sesiones, acta resumida de la sexta reunión del Consejo de la OACI, 31 de mayo de 2019, los términos de referencia (ToR) del GREPECAS y los objetivos del Grupo son los siguientes:

- a) servir como un foro cooperativo regional que impulsa las prioridades regionales, desarrolla y mantiene el Plan Regional de Navegación Aérea (R-ANP CAR/SAM) en sus tres Volúmenes, así como el programa de trabajo dirigido a la adopción del GANP (Doc 9750) el cual, en su nivel técnico mundial, define los conductores y módulos de las Mejoras por bloques del sistema de aviación (ASBU), así como su Marco de Performance. Estas actividades se alinean con las disposiciones pertinentes de la OACI;
- b) facilitar el desarrollo y la implementación por parte de los Estados de los sistemas y servicios de navegación aérea identificados en el Doc 8733 - Plan Regional de Navegación Aérea CAR/SAM y el Doc 7030 - Procedimientos Suplementarios Regionales;
- c) monitorear e informar sobre el estado de implementación por parte de los Estados de las instalaciones, los servicios y los procedimientos de navegación aérea requeridos en las Regiones CAR/SAM, e identificar las dificultades y deficiencias asociadas que deben señalarse a la atención del Consejo;
- d) facilitar el desarrollo y la implementación de planes de acción correctiva por parte de los Estados para resolver las deficiencias identificadas, cuando sea necesario;

- e) identify and report on regional and emerging air navigation challenges experienced that affect the implementation of ICAO global provisions by States and the measures adopted or recommended to effectively address them;
- f) facilitate the development and implementation of regional and national air navigation plans by CAR/SAM States;
- g) in accordance to the Global Aviation Safety Plan (GASP), facilitate the conduct of any necessary system performance monitoring, identify specific air navigation deficiencies, especially in the context of safety, and propose corrective measures, facilitating the development and implementation of action plans by States to resolve identified deficiencies, where necessary; and
- h) assist Member States with guidance for the implementation of emerging and complex aviation systems.

1.3 In order to meet the Terms of Reference the Group shall:

- a) review and propose, when necessary, the target dates for implementation of facilities, services and procedures to ensure the coordinated development of the Air Navigation System in the CAR/SAM Regions;
- b) assist the ICAO Regional Offices with providing services in the CAR/SAM Regions with their assigned task of fostering implementation of the CAR/SAM Regional Air Navigation Plan;
- c) in accordance with Doc 10004 - Global Aviation Safety Plan (GASP), ensure the monitoring of the performance of the systems, as necessary;
- d) prepare amendment proposals for updating the CAR/SAM Air Navigation Plan (ANP), as necessary, to meet any changes in requirements, thereby eliminating the need for regular air navigation meetings at regional level;

- e) identificar e informar sobre los desafíos regionales y emergentes de navegación aérea experimentados que afectan la implementación de las disposiciones globales de la OACI por parte de los Estados y las medidas adoptadas o recomendadas para abordarlos de manera efectiva;
- f) facilitar el desarrollo y la implementación de planes regionales y nacionales de navegación aérea por parte de los Estados CAR/SAM;
- g) de acuerdo con el Plan Global para la Seguridad Operacional de la Aviación (GASP), facilitar la realización de cualquier monitoreo del desempeño de los sistemas necesarios, identificar deficiencias específicas en el campo de navegación aérea, especialmente en el contexto de la seguridad, y proponer medidas correctivas, facilitando el desarrollo y la implementación de planes de acción por parte de los Estados para resolver las deficiencias identificadas, cuando sea necesario; y
- h) asistir a los Estados Miembros con orientación para implementar sistemas de aviación emergentes y complejos.

1.3 A fin de dar cumplimiento a los Términos de Referencia, el Grupo deberá:

- a) revisar y, de ser el caso, proponer las fechas para la implantación de las instalaciones, servicios y procedimientos que garanticen el desarrollo coordinado del sistema de navegación aérea en las Regiones CAR/SAM;
- b) ayudar a las Oficinas Regionales de la OACI que brindan servicios en las Regiones CAR/SAM en su tarea de fomentar la implantación del Plan Regional de Navegación Aérea de las Regiones CAR/SAM;
- c) de conformidad con el Doc 10004 - Plan Global para la Seguridad Operacional de la Aviación (GASP), asegurar el monitoreo de la performance de los sistemas, según sea necesario;
- d) elaborar propuestas de enmienda para la actualización del Plan de Navegación Aérea (ANP) de las Regiones CAR/SAM, según sea necesario, para satisfacer cualquier cambio en los requerimientos, eliminando así la necesidad de tener reuniones regulares de navegación aérea a nivel regional;

- e) monitor the implementation of air navigation facilities and services and, if necessary, facilitate inter-regional harmonization, taking into account cost-benefit analyses, the preparation of economic studies, environmental benefits and financial issues;
  - f) analyze issues related to human resources planning and provide recommendations to support that the development of human resources capacities in the regions are compatible with the CAR/SAM regions ANP
  - g) invite financial institutions, as necessary and when deemed appropriate during the planning process, in order to participate in this work as sources of consultation and advice;
  - h) ensure close cooperation with relevant International Organizations and States in order to optimize the use of available expertise and resources;
  - i) carry out the above activities in the most efficient manner, with a minimum of formality and documentation, and convene GREPECAS meetings only when the Secretary and the Chair, through the analyse issues related to human resources planning and provide recommendations to support the development of human resources capacities in the regions that are compatible with the CAR/SAM Regions Air Navigation Plan; Programmes and Projects PPRC, consider it necessary; and
  - j) coordinate with the Regional Aviation Safety Group – Pan America (RASG-PA) to avoid duplication of efforts and work, as well as to develop joint activities if necessary.
- e) monitorear la implantación de instalaciones y servicios de navegación aérea y, en caso de ser necesario, facilitar la armonización interregional, tomando en cuenta los análisis de costo-beneficio, la elaboración de los estudios económicos, los beneficios ambientales y las cuestiones financieras;
  - f) analizar los temas relacionados con la planificación de los recursos humanos y proporcionar recomendaciones para apoyar que el desarrollo de las capacidades de los recursos humanos en las regiones sean compatibles con el Plan de Navegación Aérea de las Regiones CAR/SAM;
  - g) invitar a instituciones financieras, según sea necesario y en el momento que se considere apropiado durante el proceso de planificación, para que participen en este trabajo como fuentes de consulta y asesoramiento;
  - h) asegurar una estrecha cooperación con las Organizaciones Internacionales pertinentes y los Estados a fin de optimizar el uso de los conocimientos técnicos y recursos disponibles;
  - i) llevar a cabo las actividades arriba indicadas de la manera más eficiente posible, con un mínimo de formalidad y documentación y convocar a reuniones del GREPECAS solamente cuando el/la Secretario/a y el/la Presidente, a través del Comité de Revisión de Programas y Proyectos (CRPP), consideren que es necesario; y
  - j) coordinar con el Grupo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación – Panamericano (RASG-PA) para evitar duplicación de esfuerzos y trabajos, así como desarrollar actividades conjuntas de ser necesario.

## 2. Position in ICAO

2.1 GREPECAS is the guiding and coordinating body for all activities conducted within ICAO concerning the air navigation system for the CAR/SAM Regions but does not assume authority vested in other ICAO bodies, except where such bodies specifically delegate their authority. The activities of GREPECAS shall be subject to review by the ICAO Council.

## 2. Posición dentro de la OACI

2.1 El GREPECAS es el organismo de orientación y coordinación para todas las actividades llevadas a cabo por la OACI en relación con el sistema de navegación aérea para las Regiones CAR/SAM, pero no asume las facultades otorgadas a otros organismos de la OACI, excepto cuando tales organismos le deleguen específicamente sus facultades. Las actividades del GREPECAS deberán estar sujetas a revisión por parte del Consejo de la OACI.